

醫學圖書館員的繼續教育 Continuing Education of Medical Librarians

張慧銖 Huei-chu Chang

國立臺灣大學醫學院圖書分館主任
Head, Medical Library, National Taiwan University
E-mail: lisahcc@ccms.ntu.edu.tw

邱子恆 Tzu-heng Chiu

國立臺灣大學醫學院圖書分館館員
Librarian, Medical Library, National Taiwan University
E-mail: tzchiu@ha.mc.ntu.edu.tw

【摘要】

醫學圖書館員因學科背景不足、圖書館學校課程不夠專業化、大環境變化快速且攸關生命、加上資訊技術日新月異等因素，在在都凸顯出醫學圖書館員繼續教育的重要性。本文介紹英美兩國醫學圖書館界在繼續教育方面所做的努力，並拋磚引玉提出幾個值得探討的問題，接著闡明繼續教育的責任歸屬，最後對醫學圖書館員的繼續教育提出建議，希望本文能帶給國內的醫學圖書館員一個反思的機會，同時對於各圖書資訊學系及圖書館學會在規劃正規課程和繼續教育內容時，能提供若干參考。

【Abstract】

A number of factors underscore the need for continuing education of medical librarians: insufficient grounding of such personnel in a given subject area, library science curricula that are insufficiently professional, rapid changes in the macro environment affecting our lives, and constant advances in information technology. This article introduces the efforts made by medical library communities in the US and UK toward continuing education. It seeks to stimulate productive examination of this topic by raising several topics that are worthy of discussion and expounding the responsibilities of continuing education of medical librarians. This article aims to provide an opportunity for ROC medical librarians to reassess their knowl-

edge and skills. It can also serve as a reference for curriculum design and continuing education course content being planned by ROC library and information science schools as well as library associations.

關鍵詞：醫學圖書館；繼續教育

Keywords：Medical library；Continuing education；Continuing professional development

壹、前言

近年來由於圖書館受到資訊科技的衝擊與外界環境快速變遷的影響，使其不論在館藏形式、作業方式及服務理念等方面，都必須隨著時代的進步而不斷變革，此種現象正如印度圖書館學家阮加納桑所言：「圖書館是一個不斷成長的有機體」。因此身處其中的圖書館員若不能配合工作環境的變化而不斷地吸收新的知識與技術，即使原先受過再好的圖書館學與資訊科學教育，也將很快地落伍。而專業繼續教育的目的，就在彌補館員所受正規教育的不足及其與現實環境的落差，並配合其個人需求及工作環境，不斷地為在職館員充電。

本文將繼續教育的焦點放在醫學圖書館的領域，除概略介紹繼續教育的定義、其對醫學圖書館員的重要性和英美兩國在此領域的努力之外，並從中抽取幾個值得思考的問題加以探討，最後條列美國醫學圖書館學會（American Medical Library Association，簡稱 MLA）對各相關團體的建議。希望本文能帶給國內的醫學圖書館員一個反思的機會，同時對於各圖書資訊學系及圖書館學會在規劃

正規課程和繼續教育內容時，能提供若干參考。

貳、定義

嚴格地說，持續性專業發展（Continuing Professional Development）和繼續教育（Continuing Education）兩個詞在範圍上有所不同，繼續教育是持續性專業發展的一部分，但本文不擬細分二者的涵義，為求全文的通暢，一律以「繼續教育」統稱之。

在 1992 年，一群圖書館員定義繼續教育為：「專業人員在其整體工作生涯中一個持續不斷的過程，其目標在於監督並提升專業人員在此專業領域中所需的技術和能力。無論是團隊工作或個人工作，它都能增進專業人員工作的效率和效能。它已發展成一個值得推廣的活動，並提倡專業人員認同高品質的工作表現」。（註 1）此外，還有一個定義是被普遍接受的：「在專業人員整個工作生涯中，有系統的維持、改善和增廣其知識和技術，以發展專業人員執行其專業責任時所需的工作品質」。（註 2）綜觀上述二個定義，我們可以說繼續教育是：

1. 在圖書館員的工作生涯是一個持續不斷的過程。
2. 有系統的維持、改善並增廣圖書館員工作所需的知識和技術。
3. 旨在追蹤檢驗並提升圖書館員的專業技術和能力。
4. 加強圖書館員工作和提供服務時的效率和效能。

參、繼續教育對醫學圖書館員的重要性

由於大學聯考制度的分發方式，使得國內圖書館學與資訊科學系招收到的學生大多是依分數落點而進到該系，加上公家機構需任用具有高普考試資格的圖書館員，因此圖書館學與資訊科學系學生在學時多半不能預知自己將來的工作環境，因而無法針對未來工作所需，於在學時就加強學科背景知識。而根據相關文獻顯示，到圖書館學研究所就讀的人，很少有醫學方面的工作經驗或教育背景；即使已獲有圖書館學碩士學位者，也很少人在大學時是主修科學方面的學科。（註 3）根據美國 1994 年的調查，有 21 % 的醫學圖書館員在大學時是主修英國文學或新聞；19 % 主修社會學；14 % 主修教育，只有 15 % 主修生物或生物醫學。（註 4）由此可知，醫學圖書館員在受正規教育時，其學科背景知識相當薄弱。

而國內外圖書館學校一般都是講授圖書館學與資訊科學之核心課程，對於有志從事醫學圖書館者，僅再進一步提供選修和醫學圖書館相關的課

程。例如在 1987 年，美國有 47 所圖書館學校提供醫學圖書館相關的課程，而在加拿大只有 4 所。然而當時在這些圖書館學校中，卻只有 10 位專任的教員有醫學相關的學科背景。（註 5）這種情況到 1994 年仍然沒有改善，在美國、加拿大的 58 所 ALA 認可的圖書館學校中，只有 47 所有提供和醫學圖書館相關的課程，而此方面的專任教員也依舊很少。（註 6）由此可見，不論在質或量方面，圖書館學校對醫學圖書館學所提供之課程實在不夠專業化。

衆所皆知醫學圖書館員所處的大環境不但變化快速，而且攸關生命，館員持續地提升其專業知能是很需要的。根據 Marshall 對整個 Rochester 地區十五家醫院所做的研究顯示，醫師們認為醫學圖書館是提供其資訊的主要來源，而這些資訊幫助他們降低病患的死亡率和感染、減少手術、同時縮短了檢驗的時間。（註 7）Klein 的研究也顯示，在病患就醫初期，館員即依醫師要求做 MEDLINE 檢索其相關資料，和就醫晚期才做檢索兩者相互比較，該患者的醫療費用會明顯的較低，且住院時間較短，這證明醫學圖書館提供了對醫師做診療決定時有用的資訊。（註 8）

近年來資訊技術發展快速，對各行各業都有很深遠的影響。個人電腦、新興資訊儲存媒體、網際網路與通訊技術四者，更改變了醫學圖書館的作業，藉由這些新科技，讀者現在可以不必親自到圖書館就能擁有更多

的資訊。因此，館員的角色更加多樣化（請見表一），所需具備的知識與技能更加廣泛（請見表二），因而也產生了許多新的專業議題（請見表三）。（註9）

綜上所述，醫學圖書館員的學科背景問題和圖書館學校在課程上明顯的不夠專業化，再加上大環境變化快速且攸關生命，且資訊科技日新月異，在在都凸顯出醫學圖書館員繼續教育的重要性。

〔表一〕醫學圖書館員的新角色

New Roles
<ul style="list-style-type: none"> • Teacher of information-management skills (教師) • Trainer (訓練者) • Technology-transfer officers (科學技術轉移者) • Resource builders (資源建設者) • Consultants to health care providers (顧問) • Managers of integrated information services (管理者)

〔表二〕醫學圖書館員所需的新技術

New Skills
<ul style="list-style-type: none"> • Adult education (成人教育) • Technology-transfer skills (科技轉移技術) • Medical languages (醫學語彙) • Interdisciplinarity and teamwork (團隊工作)

〔表三〕新衍生的專業議題

New Professional Issues
<ul style="list-style-type: none"> • Licensure (執照) • Accreditation (認可) • Certification (證書) • Mandated continuing education (強制性的繼續教育)

肆、英國圖書館界的作法

英國圖書館學會 (Library Association, UK) 在其全球資訊網首頁 (<http://www.la-hq.org.uk>) 中指出專業繼續教育對每個館員而言都很重要，它可以幫助館員保障工作、掌控工作，同時更能增加其工作滿意度。英國圖書館學會強調專業繼續教育包括的範圍很廣，不只是侷限在正式的課程，學會更鼓勵館員將其曾做過的事記錄下來，以證明自我在專業發展上的努力。下列各種活動在該學會的定義中，都可以算是繼續教育的範疇：

1. 在工作職場時：

參與在職訓練、加入專業組織、修習各種課程、閱讀專業文獻、出席專業會議、撰寫專業論文及發表專業演講等。

2. 在工作餘暇時：

培養相關興趣、觀看相關電視節目及錄影帶、接受各種自學課程並閱讀相關讀物等。

此外，該學會對於館員的繼續教育相當關心，亦曾出版若干文獻以揭示其主張，同時也提供各類主題的研討會和講習會以幫助會員持續成長。

一、圖書館員繼續教育的一般狀況

1992年10月，英國圖書館學會提出 Framework for Continuing Professional Development (註10)，其主要目標是支援圖書館員的繼續教育，並提供附件資料給館員做參考。

英國圖書館學會認為繼續教育的基本考慮在於：1) 圖書館員能力的增進；2) 圖書館員新專業技術的獲得；3) 從生涯發展的觀點去更新圖書館員的專業技術。

此份文件是為工作於各類型圖書館的館員所訂定，因此並未特別針對醫學圖書館員，但其中的一般性原則，應可用到醫學圖書館員的繼續教育。其附件包括簡介、工作手冊，以及指導方針三部分，茲分別說明如下：

(一)簡介 (Introduction)：

說明館員和圖書館應一起發展繼續教育的課程和活動，並強調繼續教育對雙方的益處。

1.繼續教育對“圖書館”的益處：

- 獲得更好的讀者服務。
- 獲得更好的表現和生產力。
- 獲得更好的推廣者。
- 被視為“好”的雇主。
- 獲得更有向心力、技術更好的工作人員。

2.繼續教育對“圖書館員”的益處：

- 獲得更好的技術和工作滿意度。
- 處於一個支持繼續教育的環境。
- 獲得一個明確的繼續教育架構。
- 參加繼續教育課程可做為評鑑其個人工作表現的標準。
- 對圖書館學與資訊技術有更進一步的了解。
- 增加館員的自信心。

(二)館員繼續教育計畫工作手冊 (Personal Profile Workbook)：

此手冊鼓勵圖書館員自己擬一份個人專業發展的計畫，並和所服務的

圖書館討論。手冊中提到繼續教育的方式可以是“從工作中學”，“自我學習”，“內部訓練”，或是“外部訓練”等，可視情形而定。其中建議館員所需繼續教育的主題為：1) 圖書館與資訊科技；2) 人事管理；3) 經營管理；4) 團隊工作。(註 11)

(三)指導方針 (Guidelines)：

本方針指出“圖書館員”、“圖書館”、“圖書館學會”和“專業繼續教育提供者”四者之間的關係，以及此四者各自在繼續教育方面的責任和貢獻。其中並建議圖書館員每年至少應投入 28-42 小時去接受繼續教育活動。

總而言之，此份文件可幫助館員建立其在專業繼續發展方面的個人資料檔，在英國它也漸漸被接受做為評鑑圖書館員能力和資格的方法，在工作表現評鑑、求職面談、甚至加薪或升遷時，都是重要的參考依據。

二、圖書館學會的繼續教育方案

英國圖書館學會 20 多年來致力於圖書館員的專業繼續教育，學會提供各種主題的研討會和量身訂做的到館講習來幫助館員提升其專業知識與技能，茲分別敘述如下：

(一)研討會 (Workshops)

英國圖書館學會每年舉辦超過 80 場不同主題的繼續教育研討會，每年學會都重新設計一系列的課程以因應當時最熱門的主題。在 1998 年，研討會的內容大致可歸類於以下五大領域：

- 經營管理 (Management)
- 財務管理 (Financial management)
- 資訊科技 (IT and technical)
- 人力發展和人際技巧 (Personal development and interpersonal skills)
- 推廣和募款 (Promotion and fund-raising)

以經營管理之領域為例，其中又包括下列四大類的課程：即經營技巧、組織管理、績效管理及人員組織與發展，每類之下又細分多項不同的課程，而在每一課程之下簡述其課程名稱、內容、人數限制、上課日期、地點與費用等，供會員選擇。

(二)到館講習 (In-house-training)

除了制式的研討會之外，英國圖書館學會也提供量身訂做的到館講習。這種繼續教育的方式有許多優點，例如：1) 全體館員一起上課，互相幫助，可提高學習效果；2) 課程內容針對該館特別設計，切合需求；3) 館方和館員不必浪費時間去尋訪適合的課程；4) 不限上課人數，收費以場次計算；5) 時間、地點完全配合該館等。由於上述種種的便利性，使到館講習成爲館方爲館員規劃繼續教育時另一種不錯的選擇。

誠如前文所述，英國圖書館學會的服務對象是各類型的圖書館和館員，因此並沒有特別針對醫學圖書館員來設計繼續教育課程，但其提倡專業繼續教育的精神和理念，仍然很值得我們參考與借鏡。尤其是其首頁中針對繼續教育課程所提供的資訊充分而完整，給予想繼續進修的會員相當

大的便利，此種作法十分值得仿效。

伍、美國醫學圖書館界的作法

我國圖書資訊學教育一向效法美國，因此美國醫學圖書館界對館員繼續教育的作法，更值得我們去深入了解。茲就 MLA 的 AHIP 計畫做一簡單介紹，其後說明美國醫學圖書館館員繼續教育之內容和進行的方法。

一、MLA 的 AHIP 計畫 (註 12)

美國醫學圖書館學會是由從事生命科學資訊服務的五百個個人及團體所組成的專業學會，醫學圖書館員的專業養成是該學會的重要任務之一。「醫學圖書館員之專業技能培養與資格鑑定計畫」(Academy of Health Information Professionals，簡稱 AHIP)，就是該目標的具體展現，此計畫就館員之專業素養予以資格檢核證明，除申請爲準會員外，亦提供升等的機會給在專業工作上有傑出表現，或對圖書館界的發展有所貢獻者，以鼓勵館員將時間與精力投資於專業能力的提升。AHIP 的制度可刺激會員的榮譽感，標示追求卓越的目標，以達到自我肯定的目的，如此必然會加強其責任心與使命感，對於實際工作必有助益。

AHIP 的會員分爲準會員、一般會員、資深會員和傑出會員等四級，依據申請者的學歷、學會資格、專業經歷、專業成就來判斷申請者符合那一種會員條件。會員資格的有效期爲五年，至少每五年要重新申請一次。

這樣的計畫可看出下列幾項優點：

1. 樹立醫學圖書館員繼續教育的正確方向。
2. 確立醫學圖書館員的專業教育與繼續教育的內容。
3. 分級會員制可刺激榮譽感與進取心。
4. 鼓勵會員參與學會貢獻時間與精力。

二、醫學圖書館員繼續教育的內容

館員的繼續教育既然如此重要，值得美國醫學圖書館學會推出 AHIP 計劃來做有系統的、全盤性的規劃。到底繼續教育的內容應該包括些什麼主題呢？以下即為美國醫學圖書館學會在不同時期的看法：

(→) 1988 年 AHIP 計畫中要求之“十種核心知識”（註 13）

- 健康科學的大環境 (Health care environment)
- 醫學概念和詞彙 (Medical concepts and terminology)
- 醫療人員的資訊需求 (Information needs of health professionals)
- 電腦軟硬體和其相關應用 (Computer hardware, software, and information-related applications)
- 基本研究方法 (Basic research techniques)
- 基本管理原則 (Basic management principles)
- 資訊徵集與組織 (Acquiring and

organizing information)

- 醫學標題和分類法 (MeSH and NLM classification)
- 健康科學的資訊來源 (Information sources in the health sciences)
- 線上資料庫檢索 (Online searching, including MEDLINE)

(→) 1989 年 MLA 問卷調查的結果分析（註 14）

MLA Task Force on Knowledge and Skills 在 1989 年 5 月間，對醫學圖書館員做了一個全面性的問卷調查，專家學者從文獻中找出 63 個主題，在滿分為 5 的評分標準下，讓受訪者評分，表四為平均分數為 3 分以上的所有項目。

當被問到那些項目對他們“現在”的工作有幫助時，有 25 個主題獲得平均 3 分以上；而若將時間移轉到二十一世紀，被認為重要而平均分數為 3 以上的主題變成了 35 個。有趣的是，原本那 25 個主題仍然榜上有名，只是排名順序略有上下，但多出的 10 個主題中有一半是“經營管理”方面，而另一半是“資訊科技”方面，顯示出館員普遍認為這兩大領域在即將來臨的 21 世紀將更加重要。

〔表四〕美國醫學圖書館員認為重要的繼續教育主題

排名	現 在	平均分數	二十一世紀	平均分數
1	溝通技巧	3.75	溝通技巧	3.80
2	醫療人員資訊需求	3.67	醫療人員資訊需求	3.78
3	健康科學資訊資源	3.66	檢索技巧	3.71
4	檢索技巧	3.64	健康科學資訊資源	3.66
5	資訊資源的選擇	3.44	預算管理	3.58
6	計劃	3.41	電腦軟體	3.57
7	預算管理	3.40	通訊與網路技術	3.57
8	人際關係	3.38	計劃	3.56
9	電腦軟體	3.37	資訊傳遞方式	3.49
10	發展滿足資訊需求的服務	3.36	健康科學大環境	3.49
11	書目工具	3.34	資訊需求的評估	3.48
12	資訊傳遞方式	3.33	發展滿足資訊需求的服務	3.48
13	健康科學大環境	3.32	資訊資源的選擇	3.47
14	資源共享	3.31	公共關係和行銷	3.47
15	資訊需求的評估	3.27	資源共享	3.46

16	通訊與網路技術	3. 2 7	資訊的評鑑和分析	3. 4 6
17	公共關係和行銷	3. 2 5	人際關係	3. 4 2
18	人事管理	3. 2 2	電腦硬體	3. 3 6
19	資訊的評鑑和分析	3. 2 0	人事管理	3. 3 4
20	資料和來源之辨識	3. 1 9	書目工具	3. 3 2
21	人員發展	3. 1 8	* 整合性圖書館系統	3. 3 2
22	連續性出版品	3. 1 4	人員發展	3. 2 9
23	NLM的活動和政策	3. 1 2	* 資料庫結構	3. 2 8
24	電腦硬體	3. 1 2	資料和來源之辨識	3. 2 7
25	專案管理	3. 0 8	NLM的活動和政策	3. 2 4
26	XXXXX	XXX	* 機構性資訊管理	3. 2 3
27	XXXXX	XXX	專案管理	3. 2 2
28	XXXXX	XXX	* 資訊系統之設計、 使用和評鑑	3. 2 0
29	XXXXX	XXX	* 活動評鑑	3. 1 9
30	XXXXX	XXX	連續性出版品	3. 1 6
31	XXXXX	XXX	* 組織行為	3. 1 6
32	XXXXX	XXX	* 機構間關係	3. 1 3

33	XXXXX	XXX	*人類行為和科技	3.07
34	XXXXX	XXX	*資訊格式	3.05
35	XXXXX	XXX	*空間規劃	3.01

*為針對二十一世紀特有的項目

(三) 1991 年 MLA 所提出的“七大領域” (註 15)

根據前文提到的問卷調查結果，MLA 在 1991 年發表其教育政策宣言 Platform for Change，其中由上述結果歸納出醫學圖書館員繼續教育的七大領域：

- 健康科學的大環境和資訊政策 (Health sciences environment and information policies)
- 資訊服務的經營管理 (Management of information services)
- 健康科學資訊服務 (Health sciences information services)
- 健康科學資源管理 (Health sciences resource management)
- 資訊系統和資訊科技 (Information systems and technology)
- 教學支援系統 (Instructional support systems)
- 資訊的研究、分析和解釋 (Research, analysis, and interpretation)

MLA 認為此七大領域的知識是經營醫學圖書館所需要的，但並不是

每個館員都能具備以上所有的知識技能，因此圖書館應聘僱擁有不同專長的館員一起工作。而館員則可依個人特質或工作需要，在適當的時間去接受繼續教育。

三、醫學圖書館員繼續教育的進行方式

繼續教育的進行方式很多，包括研習會、短期課程、討論會、專業性會議與演講、至各相關學系選修或旁聽正式課程，參觀其他圖書館、參加圖書館內部業務討論會、圖書館在職人員輪調、鼓勵館員從事專題研究，甚至讓館員以自修的方式研讀其有興趣的專業文獻和交換彼此的閱讀心得等，都是可行的方式。(註 16) 以下就醫學圖書館員之繼續教育在美國的發展情況，做一概略的介紹：

(一) 正式的繼續教育課程

1. 傳統的進行方式 (註 17, 註 18)

- 全國性或區域性會議中的繼續教育研討會

MLA 每年年會中都提供一系列根據 Platform for

Change 中所提出的七大領域去設計的繼續教育課程（可參見 MLANet 的 MLA 98 Continuing Education Opportunities）；此外，SLA (Special Libraries Association)、ASIS(American Society for Information Science)、AMIA (American Medical Informatics Association) 等都提供不少這類課程。但館員必須事先報名並出席會議，但那些在會議期間正好無法離開其工作崗位的館員，就失去了接受這次繼續教育的機會。

• 暑期學校和短期課程

很多圖書館學校和訓練機構提供這類課程，但學費、行程、時間上的花費相當大，使得很多館員因此無法參加。

2. 利用資訊科技的替代方案

上述的傳統繼續教育課程，常受到外在客觀條件的影響，例如實施地點的遠近、時間的長短、費用由誰負擔、內容及進行方式如何等因素，直接或間接影響到醫學圖書館員參加此繼續教育課程的意願。（註 19）為解決這些因時間、空間問題所造成的阻礙，美國醫學圖書館界開始研究利用資訊科技進行繼續教育的替代方案。以下是兩個由 MLA 贊助的研究計畫：

(1) 遠距教學（註 20）

此計畫結合：a) 教室 (on-

site course); b) 電傳 (telecourse); c) 線上 (online course) 三種方式來上課；一群圖書館員在 Baltimore 的 John Hopkins 大學醫學院的遠距教學教室裏上繼續教育的課程；同時在 Washington, D. C. 透過通訊技術，另一批館員則在另一個遠距教學教室上同樣的課；課程同時也在 WWW 上進行，Internet 傳送了授課講師的聲音與講義給註冊的學生。在整套課程結束後，上課內容、討論及大綱將以電子會議論文集的形式出版於 web server 上，供人取閱瀏覽，將來計劃進一步的把影像檔和聲音檔也放在其 server 上。

(2) 虛擬校園（註 21）

此計畫係由 MLA, University of South Carolina 和 Library and Information Science Distance Education Consortium 三個單位合作的計畫：主要是應用攝影、衛星、電話和光纖系統來傳輸授課內容，再利用討論群 (listserv)、電子郵件 (e-mail)、傳真 (fax) 和網際網路上的線上資源 (online resources)，讓老師和學生、學生和學生之間可以不必見面，即可溝通討論，甚至傳送作業，拿取資料。

這兩個研究計畫解決了開課地點的問題，學生和講師再也不需聚

集在同一間教室才能上課，而課程結束後之副產品，如上課錄影帶和電子會議論文集，都可提供在職館員日後對該主題知識有需求時，再依自己時間上的方便來取用。

(二)非正式的自我進修活動

E. Miller 認為專業繼續教育是一種自發性的終身學習態度，而不只是為了修得繼續教育的學分，或滿足別人對你的期望。(註 22) Platform for Change 中也一再提到，館員對自己的繼續教育應負最主要的責任，因此除了參加正式的繼續教育課程外，自我導向學習觀念的建立，對館員而言也非常重要。

自我導向的學習強調每個人應根據自身所需和特質去學習不同的東西。根據學習理論來說，成人是從生活中學習，他們有不同的學習風格，學習時機和學習目的。他們傾向問題導向式的學習，也就是說喜歡遇到問題時再去學習所需知識來解決。因此我們可說專業繼續教育是一個自己設計學習內容、判斷需求、尋找資源並評估成果的過程。(註 23) 以下是較常見的館員自我進修活動：

1. 人際網絡：專業學習常發生在個人非正式的人際網絡和人與人之間的互動。因此當遇到問題時，很多館員會先和同業館員討論，學習他人的經驗，以尋求解決的方法。討論的方式可以是面對面、互通電話、電子郵件、或是

經由相關主題的電子討論群。

2. 讀書會 (Journal club)：當遇到問題時，館員有時會依所遭遇問題的主題組織讀書會，大家一起來找資料，藉著討論專業的圖書期刊文獻來尋求解決的方法。(註 24)

3. 研討會論文集：館員可能因為種種因素無法參加正式的繼續教育課程和研討會，但他們仍可藉由閱讀相關主題的研討會論文集，來對某一主題做一概括性的了解。

陸、幾個值得探討的問題

由以上英美兩國在圖書館員繼續教育方面所做的努力當中，可以看出隱含了幾個相當值得探討的問題，茲分別敘述如下：

一、醫學圖書館員的繼續教育應該包括那些內容？

一般來說，專門圖書館館員的“學科背景不足”是最為人所批評的問題。然而從前文之描述可以得知，美國醫學圖書館員繼續教育課程內容之設計，並非只針對館員“學科背景”之加強，反而放更多重心在“資訊科技”和“經營管理”的層面，例如：

1. AHIP 所要求的 10 種核心知識中，只有一半是和健康科學相關的學科知識。
2. MLA 的 Task Force on Knowledge and Skills 所做問卷調查之結

果顯示，21世紀的醫學圖書館員比現今的醫學圖書館員所多需要的10種知識技能中，有5種是和“經營管理”相關的主題，而另5種則是“資訊科技”方面的技能。

3. Platform for Change 歸納出醫學圖書館員所需的七大領域知識技能中，只有一半不到（3/7）的比例是和健康科學相關的學科知識。

由此我們可以推論，館員似乎自認為“學科背景”不是那麼大的問題，只要對健康科學相關的大環境、專有名詞、醫學資源及從業人員的資訊需求等有所了解，即可提供高品質的資訊服務。

然而值得注意的是，前述 MLA 的問卷調查其受訪者都是醫學圖書館員，因此無法真正反應出讀者對館員專業能力的評價。也許讀者心目中對館員專業上的期許和館員本身的自我認知間會有所差距，而此點正是需要我們更進一步的探討。

二、醫學圖書館員應該從那些途徑獲得其專業知識與技能？

在1989年MLA的Task Force on Knowledge and Skills所做的問卷調查中，受訪者被要求從以下六個選項中選出其專業知識與技能獲得的途徑：1) 圖書館學校；2) 其他科系的正規學校課程；3) 實習；4) 繼續教育課程；5) 在工作中學；6) 其他。（註25）

結果以“現今的情況”而言，39%的館員認為其專業知能是在工作中

學得；22%認為是由繼續教育課程中學得；只有18%認為是在圖書館學校時已學到。“在工作中學”可以說是一種非正式的繼續教育途徑，由此可知在培養醫學圖書館員時，光靠圖書館學校教育是不夠的，而繼續教育（包括正式與非正式）也因此更加的重要。

當受訪者被問到他們認為“那裡才是獲得專業知能的最佳途徑”時，27%的館員認為這些知能由工作中學習最好；26%認為在圖書館學校時就學到最好；25%認為從繼續教育課程學最好。這組數據說明受訪館員們認為“在工作中學”、“繼續教育課程”和“圖書館學校教育”三者提供他們所需知能上幾乎是一般重要的。再比較“現今的情況”和“那裡才是獲得專業知能的最佳途徑”這兩組數據，我們可以發現目前正式的圖書館學校教育（18% vs. 26%）和繼續教育（22% vs. 25%），都不足以滿足醫學圖書館員在其專業知能上的需求。這個結果實在很值得圖書館學校和相關學會加以正視，並研究出一套合適的醫學圖書館學教育課程和就職後的繼續教育活動。

三、醫學圖書館員繼續教育之成效應該如何評估？

當我們在評估一個課程是否有用時，常會從下列四個方面去檢視：（註26）

1. 參與者是否喜歡這個學習經驗？
2. 參與者是否學到講師所教授的？

3. 參與者是否能把所學應用到工作中？

4. 參與者此後是否增加了工作效率？

前兩者的評估是比較簡單的，通常在繼續教育課程結束前，用問卷調查或學習成果評量考試的方式，即可得知；但後兩者才是繼續教育真正希望達到的目標，卻很難以客觀的、量化的方式評估出來。然而有了成效評估的資料，才能進一步去設計更有用的課程。因此在實施繼續教育之後，成效的評估是不可忽略的一環。應採用何種評量方式才最適當？此點亦值得集思廣益加以探究。

四、繼續教育對醫學圖書館員有何“實質”的好處？

專業的繼續教育可以增加館員的工作信心、增加其升遷機會、提升館員的工作滿意度、加強館員的實力以提高工作績效並發展其專業態度（註 27），但這些都是抽象的好處。到底繼續教育對醫學圖書館員有什麼實質的好處呢？讀者對館員服務之滿意度是否對館員有明顯的影響？館員良好的表現對他是否有具體的好處？這些接受了繼續教育，或成為 AHIP 會員的醫學圖書館員，是否在待遇上、升遷上、或是考績上有實質的回饋？這些問題都是值得我們進一步探討的。

然而，在無法證明繼續教育對館員有“實質”的好處之前，也許“逆向思考”是一個不錯的方式，醫學圖書館員若不持續地提升自己的專業知識，其專業性將不足以獨佔此一變化快速的資訊市場，因而導致其喪失市

場競爭力，最後只好走向滅亡，相信此點是所有醫學圖書館員都不樂意見到的。

柒、繼續教育的責任歸屬

由前文的論述，我們可以了解繼續教育對於醫學圖書館員而言相當重要。但究竟應該由誰來負擔醫學圖書館員繼續教育的責任？是館員、圖書館、圖書館學校、或是圖書館學會？事實上，僅靠上述某一單方面的努力皆無法規劃出一套全盤性、有系統的繼續教育課程。MLA 在 Platform for Change 中就大力宣導醫學圖書館員的繼續教育是大家的責任，同時對各相關團體也做出了若干建議，茲分述如下：（註 28）

一、一般性的建議：

- 醫學圖書館員必須視繼續教育為自身之責任，並積極找尋獲得繼續教育之各種途徑與機會。
- 在設計醫學圖書館員的繼續教育課程時，應考慮各學科間的整合，以便能設計出全新的課程。
- 各教育體系及教學系統必須提供繼續教育課程之場所並給予教授者原動力。
- 優良的醫學圖書館應該被指派、並被資助，使其成為其他醫學圖書館員繼續教育的提供者。

二、對醫學圖書館員的建議：

- 醫學圖書館員必須為自己設計一套繼續教育的計畫，並實行之。
- 醫學圖書館員必須主動推廣繼續教育的重要性，並貢獻之。

三、對美國醫學圖書館學會 (MLA) 的建議：

- MLA 必須制訂標準來規範醫學圖書館員之專業能力與報酬。
- MLA 必須在提供繼續教育上居領導地位，並推出更多元化的繼續教育機會。
- MLA 必須發揮領導力，並與其他的繼續教育單位合作。
- MLA 應該促使圖書館提供繼續教育的機會給其館員。
- MLA 必須和有訓練醫學圖書館員課程的圖書館學校建立正式的連繫管道。
- MLA 必須設計並執行提升醫學圖書館員專業知識的研究，並訂下時程表。

四、對醫學圖書館的建議：

- 醫學圖書館應該把館員的繼續教育放在館務的優先順位。
- 醫學圖書館應該對其館員提供以該館為基礎的在職訓練。

五、對圖書館學與資訊科學教育單位的建議：

- 圖書館學與資訊科學系所也應提供課程給在職館員進修，而非只注重學生的教育。
- 圖書館學與資訊科學系所之課程應該和其他相關的資訊學科相互整合，並和其發展有效的關係。

六、對美國國家醫學圖書館 (NLM) 的建議：

- NLM 應該對其所辦的活動確認未來的發展方向與優先順位，以支援圖書館員之繼續教育。
- NLM 應該召集一個規劃小組 (planning panel) 去研究醫學圖書館員之學校教育與繼續教育方面的議題。

由上述說明我們可以看出 MLA 認為館員本身與圖書館、圖書館學會、圖書館學校和國家醫學圖書館等團體在繼續教育方面都各自有其應扮演的角色和應該負起的責任。如以上述的論述來檢視其對國內醫學圖書館員繼續教育的活動，應該也相關合用。因此筆者深信，唯有透過群策群力的方式，醫學圖書館員的繼續教育才可能真正見到成效。

捌、結論

針對 MLA 的建議，美國國家醫學圖書館在 1993 年 6 月成立了 Planning Panel on the Education and Training of Health Sciences Librarian，並在 1993 到 1994 年間開了三

次會後，於 1995 年 1 月出版其研究成果報告 The Education and Training of Health Sciences Librarians。其中指出繼續教育無法單獨考量，必須和學校課程結合起來，方能做一通盤性規劃。NLM 建議將圖書館學校之課程重新設計，以整合更多和資訊技術及健康科學相關的學分。而對於已投入醫學圖書館的從業館員，NLM 也提出以下建議來施行其繼續教育：（註 29）

1. 圖書館學校要為在職館員開設暑期或週末的學分班。
2. MLA 要為在職館員多設計一些自我學習的計畫 (self-study program)。
3. 發展“另類”的 Master in Public Health (MPH) 學位，讓已擁有 MLS 學位的醫學圖書館館員能以週末和下班時間，利用自我導向課程 (self-directed lessons)、遠距教學 (distance learning) 和網際網路，修習健康科學和公共衛生方面相關的知識，以期獲得第二個學位。

反觀國內，雖在幾個圖書資訊學系中都有開設與醫學圖書館相關的課程，且中國圖書館學會醫學圖書館委員會亦於每年舉辦為期二天的研討會，針對醫學圖書館員的需求安排講座與交流。但總體說來，無論在正規教育或是繼續教育的議題上，都未將醫學圖書館員的養成與訓練做通盤性的考量，正如前文所提，MLA 的 Platform for Change 及 NLM 對繼續教育所做的建議，都頗值得我們參考

與借鏡。當然在提出具體方案之前，醫學圖書館員繼續教育的內容、接受管道、成效評估與刺激館員意願的誘因等項目，仍是我們必須反覆思考與進一步探究的議題。

註釋

註 1：Margaret Redfern, "The Condition Is Critical: Continuing Professional Development of Library and Information Services Staff," Health Libraries Review 12 (March 1995): 13.

註 2：同前註。

註 3：E. Moen and K. M. Heim, eds., Librarians for the New Millennium (Chicago: ALA Office for Library Personnel Resources, 1988), 65-71.

註 4：National Library of Medicine, Planning Panel on the Education and Training of Health Sciences Librarians, The Education and Training of Health Sciences Librarians (Washington, D.C. : NLM, 1995), 5.

註 5：Frances Groen and Dizhi Xiong, "Education for Medical Librarianship: A Comparative Review of Education for a Profession in Transition," Education for Medical Librarianship 35(Winter 1994): 42.

註 6：同註 3，頁 10。

註 7：G. Marshall, "The Impact of the

- Hospital Library on Clinical Decision Making: The Rochester Study," Bulletin of the Medical Library Association 80(April 1992): 169-178.
- 註 8 : S. Klein et al., "Effect of Online Literature Searching on Length of Stay and Patient Care Costs," Academic Medicine 69:6 (1994): 489-495.
- 註 9 : Elen Gay Detlefsen et al., "Transforming the Present - Discovering the Future: The University of Pittsburgh's NLM Grant on Education and Training of Health Sciences Librarians," Bulletin of the Medical Library Association 84(Oct. 1996): 525-526.
- 註 10 : 同註 1 , 頁 13-21 。
- 註 11 : Pam Kitch, "A Framework for Continuing Professional Development in the South West Region," Health Libraries Review 12(March 1995): 58.
- 註 12 : 張慧銖, 「美國醫學圖書館員之專業技能培養與資格鑑定計劃簡介」, 圖書與資訊學刊 11 期 (民國 83 年 11 月) , 頁 8-15 。
- 註 13 : 同註 12 , 頁 10 。
- 註 14 : Fred W. Roper and M. Kent Mayfield, "Surveying Knowledge and Skills in the Health Sciences: Results and Implications," Bulletin of the Medical Library Association 81 (Oct. 1993): 402-404.
- 註 15 : Medical Library Association, "Platform for Change," in The Education and Training of Health Sciences Librarians, NLM. Planning panel on the education and training of health sciences librarians (Washington, D.C.: NLM, 1995), 33-35.
- 註 16 : 俞依秀, 「談專業圖書館員之繼續教育」, 書苑 17 期 (民國 82 年 7 月) , 頁 24-25 。
- 註 17 : Kerryn A. Brandt, J. Robert Sapp, and Jayne M. Campbell, "Current Topics in Health Sciences Librarianship: A Pilot Program for Network-Based Lifelong Learning," Bulletin of the Medical Library Association 84 (Oct. 1996): 516.
- 註 18 : 同註 9 , 頁 526 。
- 註 19 : W. Stone, "Librarians and Continuing Education," Journal of Education for Librarianship 2 (Summer 1970): 66-67.
- 註 20 : 同註 17, 頁 517 。
- 註 21 : Rred W. Roper, Daniel D. Barron, and Carla J. Funk, "Collaboration in a Continuum of Learning: Developing the Next Generation of Leadership," Bulletin of the Medical Library Association 84 (Oct. 1996): 551.

註 22 : E. Miller, "Continuing Education: What It Is and What It Is Not," Journal of the American Medical Association 258:10 (1987): 1353.

註 23 : Kent Mayfield, "Beyond the Classroom: Self-Direction in Professional Learning," Bulletin of the Medical Library Association 81(Oct. 1993): 426-427.

註 24 : Brenda L. Seago et al., "Journal Club with a Mission," Bulletin of the Medical Library Association 82 (Jan. 1994): 73-74.

註 25 : 同註 14 , 頁 403 。

註 26 : Johann A. Van Reenen, "The Transfer of Learning from Continuing Education to the Job: An Evaluation of the Impact of Total Quality Management Courses on Health Sciences Librarians," Bulletin of the Medical Library Association 84 (April 1996): 259.

註 27 : 同註 16 , 頁 20 。

註 28 : 同註 15 , 頁 36-42 。

註 29 : 同註 4 , 頁 7-15 。